Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein

Band: 10 (1901)

Heft: 23

Anhang: Beilage zu No. 23 der "Schweizer Hotel-Revue"

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 02.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Beilage zu No. 23 der "Schweizer Hotel-Revue."

Termin für die Bestellung der Legitimationskarten [beim Centralbureau in Basel] 18. Juni. und der Zimmer [direkt, an beliebiges Hotel in Zermatt]:

Terme

pour la commande des cartes de légitimation [au bureau central à Bâle] et des chambres [directement, à n'importe quel hôtel à Zermatt]:

18 Juin.

Pour la défense des hôteliers contre les indications erronnées des Guides de voyage.

(Trad. de la "Rivista degli Alberghi"). (Communiqué.)

Il faut savoir que le Guide de voyage de Baedeker, cet ouvrage dont la réputation est universelle, qui paraît dans toutes les langues et qui forme le 5º Evangile de tous les touristes, cite parmi les hôtels de Naples, dans la catégorie des hôtels de 2º rang, une maison dont le nom, bien que connu partout comme absolument honnête et respectable, est accompagné de cette note inexplicable et profondément singulière: part les houves seuls.

gulière: "pour les hommes seuls": Cette observation aussi extraordinaire qu'er-Cette observation aussi extraordinaire qu'erronnée n'ayant pu manquer de donner lieu aux
suppositions et interprétations les plus fantaisistes et les plus nuisibles, au grand détriment
de l'honorabilité et du prestige industriel de la
maison ainsi qualifiée, son propriétaire, membre
de la Société italienne des hôteliers, avant de
s'adresser aux tribunaux, avait chargé son
avocat de faire auprès de Baedeker une démarche amiable dans le but d'obtenir de lui le
retrait de la mention erronnée et éventuellement
le paiement d'une indemnité. Or, Baedeker
ente, dans une lettre que le manque de place
seul notus empèche de publier intégralement
pour l'édification de nos lecteurs, de se dérober
à ses responsabilités juridiques sous les prétextes

tente, dans une lettre que le manque de piace seul nous empêche de publier intégralement pour l'édification de nos lecteurs, de se dérober à ses responsabilités juridiques sous les prétextes les plus singuliers.

Il suffira, pour en donner une idée, de reproduire les lignes suivantes:

_Le passage est traduit de l'allemand et se motive par le fait indéniable que parmi nos touristes du Nord, il y a beaucoup d'hommes de moyens et d'habitudes modestes qui viennent en Italie uniquement pour leurs études, tandis que ceux qui ne voyagent que pour leur plaisir, et en compagnie de dames, recherchent un confort que présentent exclusivement, ou à peu près, les hôtels de 1er rang. Je ne saurais ranger les hôtels de 1er rang. Je ne saurais ranger les hôtels de 1er rang. Je ne saurais ranger les hôtels de 1er rang. Je ne saurais ranger les hôtels de 1er rang met le commendation modeste, voyageant sans dames.*

Des assertions et appréciations de ce genre sont de nature à autoriser les protestations et démentis les plus justifiés; nous nous en remettons volontiers pour cela à l'équité élémentaire de nos lecteurs; mais nous ne saurions nous empécher de demander s'il est permis à un Guide universellement répandu de s'arroger le droit d'exprimer des opinions fausses et d'affirmer des faits contraires à la vérité et un hôtel. La conclusion de la lettre de Baedeker donne à elle seule le critère de l'idée paradoxale qu'il se fait de ses droits. La voici:

_Les propriétaires d'hôtel qui me contestent le droit (sie) d'exprimer den Guide.*

Deux mots de réponse seulement:

Le propriétaire de l'hôtel dont il s'agit n'a jamais postule l'honneur de figuer dans le Guide de Baedeker; mais l'ent-il fait que cela

Deux mots de réponse seulement:
Le propriétaire de l'hôtel dont il s'agit n'a
jamais postulé l'honneur de figurer dans le
Guide de Baedeker; mais l'eut-il fait que cela
n'autorisait nullement l'éditeur à le gratifier de
cette mention aussi fausse que préjudiciable.
Personne ne conteste à Baedekder le droit
d'exprimer son opinion et son jugement, mais
lorsque leur publication est de nature à porter
préjudice, il doit porter la responsabilité de
toutes les conséquences de droit civiles on pénales, qui peuvent en résulter.
C'est ce qu'a pensé le propriétaire de l'hôtel
en question, en saisissant les tribunaux d'une
plainte soit contre Baedeker, éditeur du Guide,
soit contre la librairie Detken et Rochall à
Naples qui continue, malgre les sommations
juridiques, la vente de ce guide, aux fins d'obtenir le retrait de la mention erronnée et la
condamnation de l'éditeur à des dommages intérêts pour préjudice porté à l'exercice d'une
industrie.
Les débats de ce procés ont été déjà fixés

débats de ce procés ont été déjà fixés au 10 juin et nous ne manquerons pas de les suivre avec la plus grande attention, afin de tenir nos lecteurs au courant d'une affaire où tenir nos lecteurs au courant d'une affaire ou leur solidarité est engagée, et pour savoir jusqu'à quel point la corporation honorable et méritante des hôteliers est à la merci des caprices arbitraires et préjudiciables des éditeurs de Guides de voyages — qu'ils soient de première ou de seconde grandeur (Numi o semi-Numi).

8. de L.

A propos de l'assurance contre la responsabilité civile.

Mr. W. Spaeth à Lindau, président de la "Société des Hôteliers des bords du lac de Constance et du Rhin" publie dans l'organe de cette Société Bodensee und Rhein un appel remarquable dont voici le texte: "Voici venir l'époque du tourisme; nous espérons voir arriver, comme annuellement, de

nombreux visiteurs de nos belles contrées. Mais réflèchissons aussi que, plus la circulation est intense, plus est grand pour nous un danger auquel bon nombre d'entre nous malheureusement ne songent guère. C'est le danger de la responsabilité civile.

Nous sommes tons contrations

ment ne songent guère. C'est le danger de la responsabilité civile.

Nous sommes tous, sans exception, responsables vis-à-vis de tout étranger, tout client, toute tierce personne qui séjourne, dans nos maisons, nos hôtels, nos restaurants, nos écuries, nos caves, bref dans nos immeubles et qui y tombe victime, par une circonstance, quelconque, d'une lésion corporelle entrainant une incapacité de travail plus ou moins prolongée. Si par exemple les escaliers et corridors sont mal éclairés, si les tapis des escaliers, des couloirs ou des chambres sont mal posés ou déchirés, si les voies de communication sont obstruées par les domestiques, pendant le nettoyage, etc., au moyen d'objets de quelque nature que ce soit, si les portes des caves etc. ne sont pas fermées, si les chaises et tables de nos restaurants manquent de solidité, si nous négligeons de prendre, en vue d'assemblées ne sont pas fermées, si les chaises et tables de nos restaurants manquent de solidité, si nous négligeons de prendre, en vue d'assemblées nombreuses, de fêtes publiques, de représentations théatirales, de soirées dansantes, etc., toutes les mesures de sécurité prescrites par les réglements de police, si pour ces motifs ou pour cent autres pareils un accident quelconque se produit, entrainant une lésion corporelle, la responsabilité civile entre en jeu pour le préjudice causé à la vietime.

Mais ce n'est pas dans ces cas seulement que la responsabilité nous incombe: nous sommes responsables également de la détérioration ou de la disparition des biens appartenant à nos clients durant leur séjour dans nos établissements. Nous sommes responsables par exemple lorsque les effets de l'un de nos clients sont détériorés ou détruits par l'eau ou par le feu, nous pouvons même être rendus responsables des dégâts causés à des vêtements précieux par la maladresse du personnel chargé du service. En particulier, les hôteliers qui louent leur sécuries sont responsables des dommages subis par les chevaux qui y sont logés, qu'ils soient frappés par d'autres chevaux, maltraités par les palefreniers ou atteints de maladie ou de mort à la suite de l'ingestion d'eau ou de fourrage mauvais ou empoisonné.

Nous sommes responsables, quand nous louons des véhicules, en particulier pour le transport des clients de la gare à l'hôtel et vice-versa au moyen de nos voitures et omnibus, pour tout dommage survenant de ce fait à ces clients ou à d'autres personnes.

vice-versa au moyen de nos voitures et omnibus, pour fout dommage survenant de ce fait à ces clients ou à d'autres personnes. Bref, voilà une énumération suffisante de motifs pouvant engager la responsabilité de notre profession envers des tiers.

Le seul moyen de se couvrir contre les dangers résultant de cet état de choses, c'est une bonne assurance contre la responsabilité

Nous recommandons instamment à nos sociétaires de s'assurer, s'ils veulent éviter des

Une attaque réfutée.

Le correspondant attitré du Daily Messenger écrit de Montreux, au sujet de l'attaque, dirigée contre la Suisse par un correspondant anonyme du Daily Mail, à son journal:

Dans aucune contree, autant qu'en Suisse, les différences d'opinions au sujet de la guerre Sud-Africaine, n'ont donné lieu à de fausses impressains.

Les fréquentes discussions engagées entre Les fréquentes discussions engagées entre personnes de nationalités différentes sur un sujet délicat et que les Anglais ne peuvent quelque fois éviter d'écouter, tendent à produire un sentiment exagéré de susceptibilité, et pendant le cours de ces discussions, le moindre geste, le sourire d'un domestique ou une parole dite à voix basse par le maître d'hôtel, tout est interprété comme une insulte.

Le maître d'hôtel bien intentionné, conservant, me attitude correcte a insur'à maintenant sur-

Le mattre d'hotel bien intentionné, conservant une attitude correcte, a jusqu'à maintenant supporté patiemment les inévitables plaintes dirigées contre lui par une minorité d'individus peu raisonnables qui ont, d'une manière quelconque, trouvé moyen d'étaler leurs misères imaginaires trouve moyent cataer teurs miseres imagmaires dans les colonnes d'un obscur journal de pro-vince. Mais, la dernière attaque, "Avertissement aux Touristes suisses", récemment publié dans un journal de Londres (Daily Mail, Réd.), a fini par le pousser à bout et lui a montré la nécessité d'élever la voix pour protester et se défendre.

L'article en question a soulevé une grande L'article en question a souleve une grande indignation sur tout le littoral. Les propriétaires d'hôtels et de magasins des innombrables endroits visités par les étrangers, dépendant entièrement pour leur subsistence de ces étrangers, se voient dans l'obligation de ne plus ignorer les injustes accusations si obstinément dirigées contre aux

contre eux. Quant à moi, les calomnies amoncelées sur le Suisse inoffensif, me semblent tellement peu

fondées et respirent tant de malice, que j'en arrive à me demander, si l'écrivain anonyme a jamais mis les pieds en Suisse ou si toute son œuvre n'est pas plutôt pure imagination.

J'ai pris la peine de m'inforuner auprès de voyageurs de toutes les conditions et je n'ai rien entendu qui s'accorde avec ses déclarations.

Les Suisses sont ansai désireux oue jamais.

voyageurs de toutes les conditions et je n'ai rien entendu qui s'accorde avec ses déclarations.

Les Suisses sont aussi désireux que jamais de plaire à leurs hôtes et possèdent trop le don des affaires pour faire n'importe quoi, capable d'offenser leurs visiteurs.

La chose est si évidente qu'il n'y a pas lieu de la discuter.

Le Monsieur, qui désire garder l'incognito, prèche une ligue contre la Suisse, une désertion en masse de la plus plaisante partie de l'Europe, parce que les habitants de cette petite république osent exprimer leur sympathie pour une autre petite nation semblable à la leur.

On demande que l'Hôtelier suisse qui pourvoit, et pourvoit bien, au diner et à la bouteille de vin de ses hôtes, consente à renoncer au au respect, de soi et à la liberté de penser. Un Suisse ne devrait pas, mème dans le fond de son cœur, avoir place pour la moindre commisération pour les ennemis de ses clients. Le spectacle de la lutte héroïque et prolongée de la plus petite des nations contre une des plus puissantes devrait le laisser calme et insensible! Et pourquoi?

Il est peut-être un serviteur pendant le temps où il dépense sa vie et son energie à estisfaire nos désiremes pas sommes nas

pulssantes deviati le ausset canne e menante.

Et pourquoi?

Il est peut-ètre un serviteur pendant le
temps où il dépense sa vie et son énergie à
satisfaire nos désirs, mais nous ne sommes pas
ses maitres. Il nous fournit un abri, le manger
et le boire pour lesquels nous le payons, les
obligations sont égales des deux côtés. De quel
droit irions-nous dire à un homme dans son
propre pays comment il doit penser?

Nous n'avons aucun droit de lui demander
d'étouffer ses sentiments ou d'avoir à souffrir
de notre déplaisir et encore moins de faire
montre de notre susceptibilité blessée et de le
menacer, s'il ne veut pas penser comme nous,
de déserter son pays en punition de sa présomption.

Quel est le vrai Anglais qui pourrait désirer

Quel est le vrai Anglais qui pourrait désirer une telle servilité?
Quant à la justice ou l'injustice de la guerre en Afrique je n'ai, pour le moment, pas à m'en occuper, mon' intention n'étant pas de faire de la politique, et, que je sois ou ne sois pas un partisan des Boers, ceci n'a rien à faire avec la question que nous traitons, mais ce que je sais, c'est que je suis trop un vrai Anglais pour penser à oser demander d'un homme le sacrifice de son plus beau privilège, la liberté d'exprimet sa pensée, comme le fait l'auteur de "Avertissement aux Touristes suisses".

A quoi bon cacher nos têtes dans le sable,

A quoi bon cacher nos têtes dans le sable, mme des autruches, pour ne pas voir les incontestables? faits incontestables?

faits incontestables?

On ne peut nier que les sympathies de toute l'Europe soient naturellement acquises au plus faible et alors pourquoi choisirions-nous la petite Suisse entre les autres nations pour en faire l'objet de notre ressentiment?

cu laire i objet de notre ressentiment?

Devons-nous renoncer aux soises et aux vins
que nous tirons de la France, aux tissus de
l'Allemagne, aux blés de la Russie, aux importations d'Autriche parce que la Presse de ces
pays a osé exprimer des vues contraires aux
nôtres?

Est-ce que notre marque "Made in Germany" est sur le point de devenir une chose des temps passés et être classée dans les reliques?

passes et etre classee dans les renques:

'Mais, 'pour être logique, nous serions réduits à périr par ces procédés absurdes.

L'excellent article de votre numéro du 18 ct. a été reçu ici avec un sentiment de gratitude et d'approbation. Il a été largement commenté par les journaux suisses et est regardé comme une efficace contrepartie. une efficace contrepartie.

Le journal local termine sa remarque en disant:

disant:

Le Daily Messenger a rompu une lance en notre faveur, il consacre 2 colonnes à la réfutation des charges dirigées contre nous. Nous avons un chaud défenseur dans le Daily Messenger et son jugement sera accepté par toute personne raisonnable et préféré à celui d'un annume.

Basler Bundesfeier 1901.

(Eingesandt.)

(Eingesandt.)

Basel geht einem seltenen Feste entgegen. Im
Juli dieses Jahres werden 400 Jahre verflossen sein,
seit diese "königtiche" Stadt am Rhein in den Bund
der schweizerischen Eidgenossenschaft aufgenommen
wurde. Der Schritt, den die Basler an jenem denk
witrdigen Kaiser-Heinrichstag (18. Juli) 1501 mit
vielem Vorbedacht gethan haben, muss als eine That
grosser staatsmännischer Weisheit gelobt werden.
Wurde es doch dadurch der Stadt Basel und ihrem
Gebiet ermöglicht, während ringsum die oft verheerenden Kriege tobten, Jahrhunderte lang Ruhe
und Frieden zu geniessen und dabei, während anderwärts Not und Elend herrschten, die gestige ung
ewerbliche Entwicklung des Volkes ungestört förschelbtindigkeit auf ökkerdankt die Enaltung seine
Selbstindigkeit auf ökkerdankt die Enaltung seine
Selbstindigkeit auf ökkerdankt die Baltung seine
Selbstindigkeit auf ökkerdankt die Enaltung seine
Selbstindigkeit auf ökkerdankt die Enaltu

Rhein ihnen doch bedeutende Vorteile in kriegspolitischer, gewerblicher, kommerzieller und wissenschaftlicher Beziehung.

In dankbarete Erinnerung an die That der Vätter soll das für des des des deutenden den sich stelle der den den keinster der den den keinster der den den keinster der die den keinster den keinster den keinster den keinster den keinster den keinster der die den keinster den keinster der die den den keinster den keinster den keinster der die den keinster den keinster der die den keinster den

insbesondere ein blauer Himmel und die heilste Sonne leuchten.

Sch. weizer. Handels- und Industrie-Verein. (Mitgeteilt). Freitag den 31. Mai 1901 trat in Basel die Schweizerische Handelskammer unter dem Vorsitz hres Prisidenten, Herrn H. Wunderly-w. Muraft, zu ihrer 34. Sitzung zusammen. Neben verseindenen inneren Nerbasngelsgenheiter bildete den Gegenstellen von Verstellen und der Verbasngelsgenheiter bildete den Gegensprechung eines vom Vorort des Schweizerischen Handels- und Industrie-Vereins ausgearbeiteten Entwurfs eines Texts zum künftigen Zolltarifgesetz. Am folgenden Tag, Samstag den 1. Juni, fand, gleichfalls in Basel, die ordentliche Delegiertenversammlung des Schweizerischen Handels- und Industrie-Vereins satt, an welcher von den 49 dem Verband angehörenden Sektionen 46 durch 76 Delegierte vertreten waren. Seit der letzten Delegiertenversammlung sind dem Verein 6 neue Sektionen beigetreten, nämlich der Verein schweizerischer Herren- und Kanben-Konfektions Industrielle, der Verein schweizenschen Entweiter Schweizerischer Herren- und Kanben-Konfektions Industrielle, der Verein schweizerischer Kise-händlicher Schweizerischer Herren- und Kanben-Konfektions Industrielle, der Verein schweizerischer Kise-händlicher Schweizerischer Versichen beigetreten, nämlich der Versich schweizerischer Kise-händlicher Schweizerischer Versicherungs-Geselsschaften. Zu Beginn der Versammlung gedachte der Vorsitzende, Herr H. Wunderly-v. Muralt in ehrenden Worten des im Lauf des Versinsplars aus der Schweizerischen Handelskammer ausgetretenen Herrn O. Rheiner-Fehr in St. Gallen, welcher dem Kollegium seit dem Jah 1887 angehört hatte. In der darauf vorgenommenen Abstimmung wurde als sein Nachfolger gewählt Herr Bürke-Müller, Präsident des Kaufmännischen Direktoriums in St. Gallen. Die Versammlung hörte Herren Schweizerischen Bundesbahnen. Einer liebenswürdigen Einladung des Basien Nachfolger gewählt Herr Bürke-Müller, Präsident des Kaufmännischen Direktoriums in St. Gallen. Die Versammlung hörter Vereins folgend, fanden sich

\equiv AVIS. \equiv Die vom Schweizer Hotelier-Verein eingeführten Zeugnisformulare una Anstellungsverträge für Angestellte können von den Vereinsmitgliedern fort-während gegen Nachnahme bezogen werden beim Offiziellen Centralbureau in Basel. " à 100 " à 200 Anstellungsverträge (deutsch od. franz.): per 100 n 2.50

🎍 Grand Hôtel à San Remo 👟

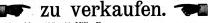
à vendre ou louer tout meublé 13

Position splendide — Plein midi. — Belle vue de mer. — Grand jardin bien ombragé. — Confort moderne. — Lumière électrique. S'adresser à M. Roverio, notaire, San Remo (Italie.)

TEI

best gelegen am obern Zürich-see, mittelgross, mit grossen Lokalitäten für Hochzeiten u. Gesellschaften, von Fremden, Einheimischen u. Geschäfts-

reisenden, das ganze Jahr gut besucht, ist gesundheits- und Familienverhältnisse halber, auf nächsten Herbst



Anzahlung 35-40 Mille Fr.
Offerten befördert die Expedition dieses Blattes unter Chiffre H 9 R.

Compagnon gesucht.

Bewährter Hotelier von weltbekanntem Rufe, mit grosser, eigener Kundschaft, sucht behufs Uebernahme eines grossartigen, modernen Hotels auf Fremdenplatze ersten Ranges eine prima Arbeitskraft mit etwas verfügbarem Kapital, Erfahrung und administrativem Talent, als Compagnon. Günstige Bedingungen.

und administrauven Aeron., Bedingungen. Offerten mit Referenzen und Bericht über bisherige Thätigkeit Offerten mit Referenzen und Bericht über bisherige Thätigkeit Lie beliebe man zu senden an: **John Weber**, sowie Photographie beliebe man zu senden an: **John Weber**, U. S. A. Legation, Bern. (H 2752 Y) 154 Absolute Diskretion wird zugesichert und verlangt.

bewährtestes Mittel zum sofortigen Entfernen aller Obst., Wein- und Tintenflecken aus weissen Leinen-, Baumwoll- und anderen weissen Geweben (Handtücher, Tisch- u. Leibwäsche) garantiert unschädlich für das Gewebe.

Alleiniges Fabrikat der

Aluminium-Industrie-Akt.-Gesellschaft Neuhausen (Schweiz).



Das Heruntermachen eines Fabrikates durch die Kon-kurrenz ist der sprechendste Beweis für seine gute Qualität.

Nervin siebt vorzügliche Bouillon und würzi Suppen, Saucen, Fisch, Gemüse u. s. w. in feiner natürlicher Weise. Herzrollen, kräftige, schmackhafte, natürliche Suppen sofort gebend.

Tapioca, Haferpräparate, gekochte Mehle von unübertroffener Güte.

Moriz Herz, Präservenfabr., Lachen am Zürichsee

Hotel-Pacht.

Tüchtiger fachkundiger und kautionsfähiger Hotelier sucht zum 1. Januar oder später bessere Hotel-Pension oder besseres Hotel-Restaurant, am liebsten gangbares Jahresgeschäft, pacht-weise zu übernehmen. Kauf nicht ausgeschlossen. Gefl. Offerten befördert die Expedition unter Chiffre H 166 R.

Tische für Restaurants

und Garten.

Ich empfehle runde und viereckige Tische mit schweren Gussfüssen und Platten von weissem; hauptsächlich aber von grauem oder farbigem Marmor.

Th. Hofstetter, Marmorwerkstätte, Sihlhölzli, Zürich.

Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de

l'Ozonateur. Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur. Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Bould Hélyetique, Genève.

Wizemann's feinste Palmbutter (Cocosine)

garautiert reines Pflausenfett, vom Kautonschemiker in St. Gallen als gesundes Kochfett befuuden, vortrefflich geeignet zu Backwerk alter Art, wie zum Kochen und Braten.

10 (9) Kraparils im Gebrauch gegen andere Buttersorten!

11 (20, 5) Kraparils im Gebrauch gegen andere Buttersorten!

12 (20, 5) March 11 (20, 5) March 12 (20

Direktor — Chef de réception.

Ein Fachmann, 29 Jahre, repräsentabel, versehen mit den besten Zeugnissen und Referenzen, z. Zt. in obiger Stellung in einem der ersten schweizer. Hotels, **sucht** Stelle als **Direktor** oder event. gleichen Posten für kommenden Herbst. Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre **H 156 R**.

Eines * * * * * HOTEI * der besten

in nächster Nähe Zürich's ist Familienverhältnisse halber

zu verkaufen.

Prima Jahresgeschäft an bester Lage. — Anzahlung Fr. 50—60,000. Vermittler ausgeschlossen. Offerten unter Chiffre K 598 Z befördert die Annoncen-Expedition H. Keller, Kappelerhof, Zürich.

Heim und Plazierungsbureau für männl. HOTEL-ANGESTELLTE

25 Schipfe * Zürich * Schipfe 25 ige Pension. Stets starke Nachfrage für gutes Personal

Luftgas! Luftgas!

Gebrüder Burger, Emmishofen (Thurgau) Spezialgeschäft für Beleuchtungswesen

Luftgas. — Acetylen. — Elektrisches Licht.

RORSCHACHER

GEMÜSE- UND FRÜCHTE-CONSERVEN

Den Herren Hoteliers u. Wirten bestens empfohlen 8 goldene Medaillen und Ehrendiplome.

Schweiz. Armee-Conserven-Fabrik Rorschach BERNHARD & Cie., Kommanditgesellschaft.

Aufnahme von Stellengesuchen nur gegen Vorausbezahlung.



Stellenofferten * Offres de places

In dieser Rubrik kosten Personalgesuche bis zu 8 Zellen, inkl.
toauslagen für zu befördernde Offerten, Fr. 3-, jede Wiederng Fr. 2-, i ür Versteinsmitglieder: Fr. 2-, Wiederbollungen je
1- (Ausland: Portoauslagen extra

Gesucht per sofort: 1 tüchtiger Hausportier, 1 tüchtige Köchin die nebenbei auch dem Chef behülflich sein muss Offerten an die Expel. unter Chiffre 623.

GSUCHT and anfangs Oktober in ein feines Hotel allerers Wander und in der Restauration ganz speziell erfahre Oberkellner: I Gehtiger, sprachkundiger Oberkellner: I Chef de cutsine, titohtig und zuverläß (Jahresstelle): Jewandter Zimmerkellnere. Nur prima i formzen können berücksichtigt worden. Offerten mit Zeugr Abschriften und Photographie an die Exped. unter Othifre 630.

Gesucht: Chef de cuisine, tüchtiger, selbständiger Eine March taurateur, 150-175 Fr. per Monat, Eintritt s Eine March Schill solort; ein II. Sanlkellner Volontür in 14 Tagen. Offerten an die Exp. unter Chiffr

Koch-Volontär gesucht in das Hotel Pfauen in Einsiedeln Eintritt sofort. Offerten an: K. Gyr-Tanner

Küchengouvernante, tüchtige, für ein Hotel erster sucht. Offerten an die Exped. unter Chiffre 649.

Derkellner (Maitre d'hôtel), ganz tichtiger, seriöser Mann, le nach Constantinopel, in feines Etablisse-lle nach Constantinopel, in feines Etablisse-lle (Maitre de Maitre de Ma

Saaltochter (erste) gesucht. Muss selbständig in jede drei Hauptsprachen mächtig. Saisonstelle, event. auch Jahres engagement. Öfferten befördert die Exped. unter Chiffre 424.

Sekretär, tüchtiger, der drei Hauptsprachen in Wort und Schriff michtig, wird in ein Hotel I. Ranges nach Können nur ganz tüchtige, auch ein hotel L. Ranges nach Können nur ganz tüchtige, auch empfohiene Bewerber Berückseichtigung finden. Offerten mit Zeugnissen, Photographie und Altersangabe an die Exped. unter Chüfre 641.

Sekretärin, in ein Hotel I. Ranges im Berner Oberland wird eine tüchtige Sekretärin gesoeht. Vernenfischen Senzenbeit Werten englischen Sprache in Wort und Schrift, sowie gründliche Knut und Photographe in der Und Schrift, sowie gründliche August und Photographe an die Exped. unter Chiffre 632:

Zeugnishefte & Anstellungsverträge

stets vorrätig für Mitglieder.

Offizielles Centralbureau in Basel.

Stellengesuche * Demandes de places

Büffetdame. Eine zuverlässige, gewandte Tochter, deutsch sprechend, im Service bewandert, sucht Stelle an ein Büffet Zeugnis und Photographie zu Diensten. Eintritt nach Belieben Offerten and die Exped. unter Chiffre 630.

Bureau, Englinder, der sehr gut französisch und ein wini det schach deutsch spricht und mit der Buchnattung zestem deutschen Schweiz, un sieh in der deutschen Schweiz, un sieh in der deutschen Schweiz, un sieh in der deutschen Sprache zu verfoll kommen. Offerten unter J. 7122 L an die Annocen-Expeditior Hassenstein & Vogler, Lussaner.

Dureau-Volontär. Gehildeter Schweizer, 22 Jahre alt mit Vorkenntnissen im Englischen, kaufminnisse gebildet sacht Stelle in ein besseres Hotel. Verhältnisse halber möcht ein der Schweizer und schweizer der Schweizer und Winselte bem Serrice Bereauflenst an besongen und wünselte bem Serrice Derselbe ist representationsfälig und stehen prina Referenund Photographie zur Verfügung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 617.

Caviste. Bon Caviste, muni d'excellents certificats, cherch place de saison ou à l'année. Prière de s'adresser Albambra Hotel Cimier-Nice. 646

Chef de cuisine, 36 ans, mellleures références, dispo mande place. Adresser les offres à l'administration du jour nal, sous chiffre 546.

Chef de cuisine, sehr tüchtiger und solider Mann, immer Referenzen, sucht Stellung für Saison- event. Jahresengagement. Offerten an die Exped unter Chiffre 535.

Chef de cuisine, de retour de Nice, muni d'excellents de dété. Adresser les offres à l'administration du journal, sous chiffre 907.

Chef de cuisine (premier), 34 ans, terminant saison engagement pour saison on à l'année. Possède de sérieux certificats de maisons de la Suisse et de Paris. Adresser les offres à l'administration ul journal sous chiffre 52

Chef-de-reception. Deutsch-Schweizer, gesetzten Alters, ledig, seit fünzeln Jahren als Chef-winscht seine Stelle zu äufern. Prima Inderennen erfeitl Signer Lugali, Froprisaire Hotel Continental. Offerten as: 8. Meli, Hotel Continents, Amerikans er Schweizer, Schweizer, gesetzten Alters, winner auf Schweizer, der Germann und Schweizer, der Germann und Schweizer, gesetzten Alters, der Germann und Germann und Schweizer, gesetzten Alters, ledig, sein der Germann und Germann

Commissionär oder Liftier. Sprachenkundiger junge Kann, 17 Jahre alt, such Stelle als Commissionär oder Liftier, für sofortigen Eintritti Ged. Offerten sub 0 357 Lz. an Orell Füssli Annoncen, Luzera.

Concierge-Conducteur, von grosser Statur, 26 Jahren mächtig, mit besten Zeugmissen von Horles I. Ranges, wünscht Stelle in besserem Hause. Eintritt nach Belieben. Gefi. Offerten an die Exped. unter Chiffre 632.

Concierge ev. Oberkellner, Oesterreicher, der vier sucht Engagement. Offerten an die Exped, unter Chiffre 615.

Concierge oder Conducteur, Junger Mann, mit gutes sprachen mächtig, sucht Stelle in einer der obigen Eigen sebatfen. Eintritt sofort möglich. Offerten an die Exped unte Chiffre 635.

E hepaar mit prima Referenzen, der 4 Hauptsprachen mitch-tig, sucht Stelle als Zimmer- oder Oberkellner und Zimmermädchen. Offerten an die Exped. unter Chiffre 575. Gouvernante für Lingerie und Etagen sucht Stelle auf Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 643.

Kochlehrling. Junger, kräftiger Jüngling achtbarer Eltern, wünscht in gutem Hause als Kochlehrling einzutreten. Offerten mit Angabe der Bedingungen befördert die Exped. unter Chiffre 640.

Koch-Volontär, 18 Jahre, welcher soeben seine Lehrzei empfohlen wird, sucht Stelle in Hotel I. Ranges, zur weiteren Ausbildung. Offerten an die Exped. unter Chiffre 635.

Liftier. Ein junger Bursehe der ziemlich französisch spricht, sucht Stelle als Liftier oder Chasseur, am liebsten in der franz Schweiz. Zeugnisse zu Diensten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 608.

die Exped. unter Chiffre 608.

Ifflier. Ein lößariger Sohn aus achtbarer Familie, welcher in der Geberger in der Geberger der Geberger

Oberkellner, der 3 Hauptsprachen mächtig, mit prima Re-sofort oder Saison. Offerten an die Exped. unter Chiffre 485.

Dberkellner, Schweizer, 3l Jahrs, der vier Hauptsprachen ment auf kommende Multersainon nach dem Stden oder Jahresstelle in der Schweiz. Geft. Offerten unter Chiffre 579 an die Exped.

Oberkellner, Schweizer, 34 Jahre alt, der 4 Hauptspracher mächtig, mit prima Referenzen, sucht Stelle für die Saison. Offerten an die Exped. unter Chiffre 627.

Dberkellner, jüngerer, kautionsfähig und fachkundig, der mächtig; sucht, gestützt auf prima Referenzen, haldigst Jahres- oder Saisonstelle. Öfferten an die Exped. unter Ch. 483.

Ober-, Zimmer- od. Restaurationskellnerstelle sucht per 15. Juni gut empfohlener Schweizer, 25½, Jahre alt, der drei Hauptsprachen mächtig. Gefl. Offerten an die Exped. unter Chiffre 645.

Portier (erster). Ein junger Mann von 25 Jahren, welcher sucht Stellung als Conductern der I. Portier. Zeugnüsse von Häusern nur I. Ranges. Offerten an die Exped, unter Chiffre 643.

Dortier, tundig, arbeitsam, sehr solid, militärirei, sprachengeneratur in besten Zuguibeen, aucht per sofort
Stelle, am besten Zuguibeen, aucht per sofort
Stelle, and Depropriter oder alleiniger Portier. Gefl. Offerten
and de Exped. unter Chiffre Silven and Stelle and Vogler, Luzern.

Postaurationskellnerin, gewandte, sprachkundige Tocher, aucht auf Kommende Saison
auf Verfügung. Gefl. Offerten unter Uz 2698 Lr. an Hassenstein & Vogler, Luzern.

Restaurationskellnerin, 22 jährig, im Service sehr ge wandt, mit besten Zeugnissen an die Exped. unter Chiffre 658.

Saaltochter. Junge, bestempfohlene Tochter, zweier Spra-chen mächtig, sucht baldmöglichst Stelle als Saaltochter oder Zimmermädelen, in ein besseres Hotel. Offerten an die Exped. unter Chiffre 610.

Saaltochter (erste), Intelligente Tochter aus, zosisisch und italienisch spreimase, 25 Jahre alt, deutsch, techter oder Officegouvernate, um sich in letzteren Each hörig auszubilden, in Hotel ersten Ranges. Beste Referen Diensten. Gefl. Offerten and ite Exped. unter Chiffre 628.

Saaltochter . Techter aus griter Familie, deutsch und fram-Saitsch sprechend . aucht unter bescheidenen Ausprüchen leichte Stelle als Saaltochten dame. Berghotel bevorzugt. Gefl. Offerten an die Exped. unter Chiffre 614.

Saaltochter (erste), ganz gewandt und selbständig im Jer vier Hauptsprachen mielber der und Saalserrier, vertraut, aucht her sofort Saison- oder Jahrestelle in Hotel oder feineres Restaurant. Ged. Offerten unter Ac 2178 Lz. an Hassen-stein & Voiger, Lutern.

Secrétaire-demoiselle, instruite, connaissant le fran-quais, l'allemand et l'anglais et de secrétaire, dans un hétel des hôtels, désire trouver une place disposition. S'afresser à l'administr du Journal, sous chiffre 651.

Schrotär, Deutscher, 26 Jahre, mittelgross, sucht Engage-met vom 20. Juni bls 29. September. Perfekt englisch und frauzösisch in Wort und Schrift, Bureau oder Reception mit 30 Fr. monatlichem Verdienst. Adresse: Spoise, Hotel Continental, Naspel.

Sekretär, Schweizer, der drei Sprachen in Wort und Schriff mächtig, sucht Stelle als solcher oder sonstiger Vertrauensposten. Offerten an die Exped. unter Chiffre 629

Sekretär. Man wünscht einen jungen Mann aus guter Fa In Wort und Be-Alleier-Sohn, 23 Jahre alt, der 4 Spracher in Wort und Schrift machtig, in ein gut geführtes Etablissen ment für einige Monate, event. als Volontär, zu plazieren. Gefl Offerten an die Exped. unter Chiffre 612.

Sekretär (zweiter). Junger Schweizer, 25 Jahre alt. kaufmännisch gebildet, sucht, um sich im Hotelwesen vertraut zu machen, Saison- event. Jahresstelle als II. Sekretär Oderten and die Exped. unter Chiffre 630.

Sekretär (zweiter). Junger Mann, mit besten Refe-wort und Schrift mächtig, sucht Stelle als II. Sekretär, in Hotel I. Ranges. Offerten an die Exped. unter Chiffre 68.

Zimmermädchen, tüchtiges, mit prima Zeugnissen, zuletzt baldigst Stellung in feinem Hause. Offerten an die Expedunter Chiffre 631.



Wer auf die unter Chiffer ausgeschriebenen Personal oder Stellengesuche Offerten einsendet, hat dieselben auf dem Umschlag mit der dem innerat beligegebenen Chiffer zu versehen und an die Expedition zu aderesieren, von welcher zie dann unerdinat und Iranko an die richtige Adresse befürdert werden.

Die Expedition ist nicht befugt, die Adressen der Inserenten mitzuteilen.

Kinkthewnierende Offerten sind nicht an die Expedition, sondern an die Bewerber direkt zu retournieren.